

DAILY INHORGENTA MUNICH



AUSGEZEICHNET! AWARD WORTHY!

Sechs glückliche Gewinner strahlten um die Wette: Bei einer exklusiven Galaveranstaltung hat die Messe München gestern Abend erstmals in sechs Kategorien den INHORGENTA AWARD verliehen. Vor rund 450 geladenen Gästen wurden die Award-Gewinner bekannt gegeben: IsabelleFa, Sif Jakobs, Junghans, Roberto Demeglio und Addore hatten die Jury, Liliana Guerreiro hatte das Publikum überzeugt. Stilvoller Ort für die glanzvolle Award-Premiere waren die imposanten Räumlichkeiten des Postpalast München. Ebenso charmant wie kompetent führte TV-Moderatorin Nina Ruge durch den Abend.

Der namhaften Jury, die für die Auswahl der ausgezeichneten Schmuckstücke und Uhren verantwortlich war, gehörten Wempe-Geschäftsleitungsmitglied Anja Heiden, Professorin Christine Lüdeke

von der Hochschule Pforzheim, die Journalistin Julia Katharina Hettich, Uhrenexperte Gisbert L. Brunner, die Top-Models Franziska Knappe und Shermine Shahrivar sowie Modeschöpfer Michael Michalsky an.

Der Star-Designer war eigens für den gestrigen Abend direkt aus Los Angeles angereist. Klaus Dittrich, Vorsitzender der Geschäftsführung der Messe München, freute sich über die gelungene Premiere des INHORGENTA AWARD: „Gratulieren möchte ich aber nicht nur den würdigen Preisträgern, sondern auch den Nominierten in den jeweiligen Kategorien und allen, die an diesem neuen Wettbewerb teilgenommen haben. Nach die-

GLANZVOLLE PREMIERE FÜR DEN NEUEN BRANCHEN-OSCAR

GLAMOROUS PREMIERE FOR THE NEW INHORGENTA AWARD

sem Abend bin ich mehr denn je davon überzeugt, dass diese Auszeichnung der Schmuck- und Uhrenbranche Auftrieb verleihen wird. Insofern kann ich alle nur herzlich dazu einladen, sich für den INHORGENTA AWARD 2018 zu bewerben.“

Six winners with big smiles on their happy faces: the first-ever INHORGENTA AWARD was presented by Munich Trade Fair in six different categories at an exclusive gala last night, where the winners were announced to an audience of some 450 invited guests. IsabelleFa, Sif Jakobs, Junghans, Roberto Demeglio, and Addore were chosen by the jury, and Liliana Guerreiro by a public vote. Postpalast München provided a stylish venue for the conferral of this brand-new award. TV moderator Nina Ruge emceed the evening with her inimitable blend of charm and self-assurance.

The winning watches and jewelry pieces were selected by renowned jurors: Wempe's top-tier executive Anja Heiden, Professor Christine Lüdeke from Pforzheim University, journalist Julia Katharina Hettich, watch expert Gisbert Brunner, top models Franziska Knappe and Shermine Shahrivar, and fashion designer Michael Michalsky, who had flown to Munich from Los Angeles expressly for yesterday evening's ceremony. Klaus Dittrich, chairman of the board of Munich Trade Fair, was pleased with the successful premiere of the INHORGENTA AWARD: "I don't only want to congratulate the worthy winners, but also the nominees in each of the categories, as well as everyone who participated in this new competition. Now that this evening has come and gone, I'm all the more convinced that this award will blow a fresh breeze into the sails of the watch and jewelry industry. With this in mind, I cordially invite everyone to submit their newest ideas and join in the competition for the 2018 INHORGENTA AWARD." WWW.INHORGENTA-AWARD.DE

„SCHMUCK IST FÜR MICH GENAUSO WICHTIG WIE MODE, MAN KANN SICH DAMIT WAHNSINNIG GUT AUSDRÜCKEN. ALS JURYMITGLIED BEIM INHORGENTA AWARD HABE ICH VOR ALLEM NACH MEINEM PERSÖNLICHEN GESCHMACK ENTSCIEDEN.“

„FOR ME, JEWELRY IS JUST AS IMPORTANT AS FASHION. JEWELRY REALLY LETS PEOPLE EXPRESS THEMSELVES. AS A JUROR FOR THE INHORGENTA AWARD, I PRIMARILY MADE MY DECISION ACCORDING TO MY PERSONAL TASTE.“

Franziska Knappe, Top-Model und Mitglied der Jury des INHORGENTA AWARD
Franziska Knappe, top model and member of the jury for the INHORGENTA AWARD



EDITORIAL



SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, falls wir uns heute auf dem Messegelände persönlich begegnen sollten, dann sehen Sie es mir bitte nach, falls meine Augen etwas kleiner wirken als sonst. Aber ich gebe zu, dass die zurückliegende Nacht ziemlich kurz war – oder der Abend zu lang. Je nachdem, wie man es betrachten möchte ...

Wahrscheinlich ahnen Sie, wer daran schuld ist. Genau! Der INHORGENTA AWARD. Genauer gesagt: die wundervolle Gala, die wir im Postpalast München erleben durften. Als wir diese Auszeichnung ins Leben riefen, da haben wir so manches Mal daran gedacht, wie sie wohl sein wird, die Verleihungszeremonie. Und wir haben uns insgeheim einiges für diesen besonderen Abend gewünscht. Dass aber all unsere Erwartungen sogar noch übertroffen wurden, macht uns umso glücklicher.

Dafür sind wir sehr dankbar. Unserer prominenten Jury, unserer charmanten Moderatorin Nina Ruge, unseren tollen Musik-Künstlern Wincent Weiss und Seth Schwarz und natürlich – unseren Preisträgern! Sie haben diese erste Verleihung des INHORGENTA AWARD zu DEM Highlight der INHORGENTA MUNICH gemacht, das diese Branche auch wirklich verdient.

DEAR LADIES AND GENTLEMEN, If we should chance to meet face to face today, I hope you'll pardon me if my eyes look a bit smaller than usual. I must admit that last night was a tad too short. Or perhaps the evening was a wee bit too long. As is true of everything else in life, this too depends on one's point of view...

You've probably already guessed why last night was so short. Right! The INHORGENTA AWARD. Or more precisely: the marvelous gala that we enjoyed at Postpalast München. When we first established this award, we sometimes wondered what the awards ceremony would be like. And we secretly cherished many wishes for this special evening. Now that the gala event has come and gone, we're all the more delighted that it so beautifully exceeded all our expectations.

We're very grateful to our celebrity jurors, our charming moderator Nina Ruge, our terrific musical artists Wincent Weiss and Seth Schwarz, and – naturally – our prizewinners! They made this first conferral of the INHORGENTA AWARD into THE highlight of INHORGENTA MUNICH. And that's exactly what this industry truly deserves.

Einen ausgeschlafenen Montag wünscht Ihnen
Wishing you a refreshing Monday,

Stefanie Mändlein

STEFANIE MÄNDLEIN
Projektleiterin/Exhibition Director
INHORGENTA MUNICH

SO SEHEN SIEGER AUS!
NOW THAT'S HOW WINNERS LOOK!

18 NOMINIERUNGEN, SECHS AWARDS. BEI DER EXKLUSIVEN PREISVERLEIHUNG IM POSTPALAST LIESSEN SICH DIE AUSGEZEICHNETEN UNTERNEHMEN FEIERN. STOLZ NAHMEN SIE GESTERN ABEND IHREN BRANCHEN-OSCAR ENTGEGEN.

EIGHTEEN NOMINATIONS, SIX AWARDS: THE WINNERS BASKED IN THE LIMELIGHT AT THE EXCLUSIVE AWARDS CEREMONY IN POSTPALAST, WHERE THEY PROUDLY ACCEPTED THEIR BRANCH'S "OSCAR" YESTERDAY EVENING.

FASHION JEWELRY BRAND OF THE YEAR



SIF JAKOBS
„Antella“



„Nahezu perfekte Symbiose mit dem Zirkonia im Baguette-Schliff.“ – “A nearly perfect symbiosis with the baguette-cut zirconia.”



Schmuckwerk,
„Glasklar“



Bernd Wolf,
„Solenne“

DESIGNER OF THE YEAR



ROBERTO DEMEGLIO
„Monnalisa“



„Nur wer dieses Schmuckstück in seinen Händen hält, begreift dieses gelungene Kunststück.“ – “Only a person who holds this piece of jewelry in their hands can truly comprehend this work of art.”



Bastard Collection,
„Eternal Hug Ruby“



Corinna Heller,
„Respekt“

WATCH DESIGN OF THE YEAR



JUNGHANS
max bill Chronoscope



„Weglassen kann man bei diesem Chronographen nichts mehr – eine Meisterleistung!“ – “Nothing more can be left out of this chronograph – a masterpiece!”



Casio,
MRG-G1000HG



Dufa,
DF-9016-01

FINE JEWELRY BRAND OF THE YEAR



ISABELLEFA
„Digne“

„Der aufwendig von Hand gefertigte Armreif besticht durch seine schlichte Schönheit.“ – “The elaborately handmade bracelet is beautifully sleek.”



Meister,
„Girello“



Yana Nesper,
Akoya-Ohrhaken

RETAILER OF THE YEAR



ADDORE
München

„In dem Münchner Store wird Schmuck wie auf einem Altar ausgestellt.“ – “Jewelry is presented as though it were atop an altar at this retailer's store.”



Oeding-Erdel,
Osnabrück



Lorenz,
Berlin

BEST PIECE OF JEWELRY



LILIANA GUERREIRO
„Elementos“

„Sie hat die Tradition des Familien-goldes modern interpretiert.“ – “A modern interpretation of the tradition of family gold.”



Jennifer Pusenkoff,
„Rockin' Birds“



Schmuckwerk,
„Cliffing“

DIE JURY THE JURY



Franziska Knappe,
Top-Model



Anja Heiden,
Wempe



Michael Michalsky,
Modeschöpfer



Prof. Christine Lüdeke,
Fachhochschule Pforzheim



Shermine Shahrivar,
Top-Model und It-Girl



Julia Katharina Hettich,
„Bunte“



Gisbert L. Brunner,
Uhren-Experte

Besuchen Sie uns auf unseren Stand!

INHORGENTA
MUNICH

HALLE B1
155/163



shop.diamondgroup.de

DiamondGroup GmbH · Kastorbachstr. 14 · 56330 Koblenz-Gondorf · Tel.: +49 2607 97 37 80 · www.diamondgroup.de



DIAMONDGROUP

FINE JEWELRY

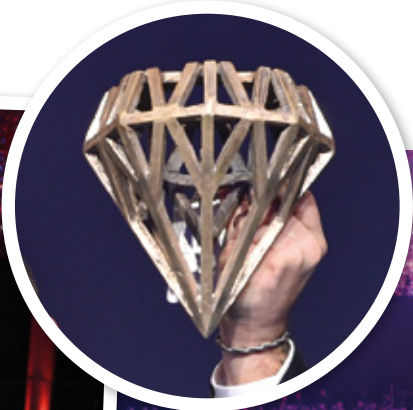




STRAHLENDE GESICHTER SMILING FACES

Rund 450 geladene Gäste versammelten sich erwartungsvoll im Postpalast München, um bei der feierlichen Verleihung der ersten INHORGENTA AWARDS dabei zu sein. Die spannungsgeladene Zeit bis zur Verkündung der Gewinner wurde mit zwei delikaten Gängen aus der Küche von Feinkost Käfer verkürzt. Dann endlich wurden die sieben Juroren von Moderatorin Nina Ruge auf die Bühne gebeten. Jeder durfte einen der sechs Gewinner zu verkünden. Sif Jakobs, Roberto Demeglio, Junghans, IsabelleFa, Addore und Liliana Guerreiro waren die Glücklichen, die die begehrte Trophäe erhielten. Die aus Bronze gearbeitete Skulptur in Form eines geschliffenen Edelsteins stammt übrigens aus dem Atelier des Münchner Designers und Goldschmieds Patrick Muff. Für hochkarätige Stimmung sorgte während der anschließenden After-Show-Party der musikalische Senkrechtstarter Wincent Weiss.

Approximately 450 invited guests congregated expectantly at Postpalast München to witness the ceremonial conferral of the first INHORGENTA AWARDS. The exciting hours leading up to announcement of the winners' names passed a bit more quickly thanks to two tasty courses served from the kitchen by Feinkost Käfer. And then came the big moment when the moderator Nina Ruge asked the seven jurors to join her onstage. Each juror had the privilege of announcing the name of one of the winners. Sif Jakobs, Roberto Demeglio, Junghans, IsabelleFa, Addore, and Liliana Guerreiro were the lucky ones who received the coveted bronze trophy, which represents a faceted gemstone and was crafted in the Munich atelier of the designer and goldsmith Patrick Muff. The musical meteor Wincent Weiss assured high-carat high spirits during the subsequent after-show party.





INHORGENTA MUNICH
HALLE C1 | STAND 314 | GANG C

CALEIDOSCOPE

GROH + RIPP

DIE FARBSTEINSPEZIALISTEN
IDAR-OBERSTEIN GERMANY

PRO TREK
Smart

OUTDOOR

SMARTER ERLEBEN – MIT GPS



WSD-F20
SMART OUTDOOR
WATCH

androidwear

Nähern Sie sich mit der WSD-F20 der Natur auf neuen Wegen. Mit einer auch offline verfügbaren Kartenfunktion und mit vielen innovativen Apps, die mehr Spaß in Ihre Outdoor Aktivitäten bringen. Dabei ist die Uhr **wasserdicht bis 5 Bar** und außerdem **stoß- und vibrationsgeschützt**. Gehen Sie Ihren Weg. Punktgenau auch querfeldein.

BESUCHEN SIE UNS AUF DER INHORGENTA
HALLE A1 STAND 202/301 GANG B/C

CASIO

wsd.casio.com
Android Wear ist eine Marke von Google Inc.

H|D
HENRICH & DENZEL

Platinum | Diamonds

One ring, two faces. Tenda / www.henrich-denzel.com

NEWS NEWS



FASHION TIME – Mit Votum belebt die Schweizer Firma eine auf die 1960er Jahre zurückgehende Bieler Uhrenmarke neu. Die Kollektion besteht aus Automatikuhren, teilweise mit Datumsanzeige, welche sich durch ein betont grafisch-reduziertes Design auszeichnen, wie das Modell „Heritage“ zeigt. Das Grundprinzip wird mit einer hohen Farb- und Bandvielfalt attraktiv durchdekliniert.

With Votum, this Swiss company revives a brand of watches that was born in Bienne in the 1960s. The brand's collection consists of automatic watches, some with date displays, distinguished by a decidedly graphic and minimalistic design, as is well demonstrated by its "Heritage" model. This basic principle is varied across a wide range of colors and diverse wristbands. A1, 304/403

LAIMER – Von jeher im Holzverarbeitenden Sektor zu Hause, fertigt das junge Uhrenlabel Laimer seit 2012 Zeitmesser aus hochwertigen Naturhölzern. Holzuhrn gelten als einer der Trends schlechthin, denn dank der spezifischen Eigenschaften des Materials, wie Maserung und Färbung, bringen sie einen individuellen und natürlichen Charme an das Handgelenk. Hinzu kommt,

dass sie durch ihr geringes Gewicht einen hohen Tragekomfort bieten, antiallergen sind und als nachhaltige Produkte dem Zeitgeist entsprechen. Die Modelle sitzen an Holz- oder Lederbändern und werden alle von Miyota-Werken angetrieben. Besonders hochwertig sind die limitierten Editionen in stilvoller Geschenkbox.

Stemming from a skilled history in the woodworking sector, the young watch label Laimer began making timepieces from valuable natural woods in 2012. Wooden watches are plainly a trend, thanks to how wood's specific characteristics, such as its grain and color, bring an individualistic and natural charm to the wrist. Moreover, wood is lightweight and hypoallergenic, which enhances its wearing comfort. And wood is a renewable resource, which harmonizes with the zeitgeist's preference for sustainable products. Laimer timepieces are attached to wooden or leather wristbands and powered by Miyota movements. Limited-edition models in stylish gift boxes are especially exquisite. LAIMER: A1, 166/259



INSPIRATION OLDTIMER INSPIRED BY CLASSIC CARS

Letztes Jahr stellte die Schramberger Uhrenfabrik mit der „Meister Driver“ eine neue Linie vor, die die Schönheit alter Automobile und die geschichtlich verankerte Verbindung der Marke dazu thematisiert. 2017 wird diese um einen automatischen Zeitmesser mit Tag-/Datumsanzeige erweitert. Seine geschmackvolle Vintage-Optik spiegelt den Charme historischer Tachometeranzeigen detailgetreu wider. So werden Tag und Datum in balkenförmigen Fenstern mit halb transparenten Flächen an der Seite dargestellt, was die Anmutung von markanten Kilometerzählern hat. Die Farbgestaltung und das Finish der leicht gewölbten und mit Leuchtmasse belegten

JUNGHANS STARTET
MIT DER MEISTER DRIVER
DAY DATE DURCH

JUNGHANS REVISITS
ENGINES WITH THE MEISTER
DRIVER DAY DATE

Zifferblätter orientiert sich ebenfalls an den geschichtlichen Vorbildern. Das schlanke Gehäuse mit einem Durchmesser von 40,4 Millimetern birgt das Automatikwerk J800.4, das durch den Sichtboden auf der Rückseite zum Vorschein kommt.



„Meister Driver Day Date“, Junghans

Last year, the watch factory in Schramberg launched the "Meister Driver" line, which celebrates the beauty of classic automobiles and Junghans's traditional affiliation with antique motorcars. Junghans expands this line in 2017 with the premiere of an automatic timepiece equipped with a day/date display. Much fidelity to detail is evident in the new watch's tasteful vintage look, which reflects the charm of historic tachometers. Recalling the bold styling of kilometer counters, the day and date are indicated in rectangular windows with semi-transparent areas at their sides. Historical models likewise inspired the color scheme and the finish of the dial, which is slightly cambered and coated with a luminescent finish. The slim case is 40.4 millimeters in diameter and encloses automatic Caliber J800.4, which can be seen through a transparent caseback. JUNGHANS: A1, 120/201, 114/213



Perfekte Kurven: ein Mercedes 500 K Cabrio von 1935 am Junghans-Stand
Perfect curves: a Mercedes 500 K convertible from 1935 at the Junghans stand

GESCHICKT GESTICKT SKILLFULLY EMBROIDERED



Damenuhr,
Guess
Ladies'
watch,
Guess

Internationale Lifestyle-Trends präsentiert die Kölner Firma TT Trendtime mit den Marken Guess, V.O.S.T. Germany, Daniel Wellington und Ice-Watch, die in diesem Jahr mit vergrößerter Ausstellungsfläche an der INHORGENTA MUNICH 2017 teilnimmt. Dort zu sehen sind unter anderem die raffinierten Damenmodelle des amerikanischen Labels Guess. Die Zeitmesser, die in vielen Varianten erhältlich sind, warten mit filigranen, wie gestickten Details auf ihren farbenprächtigen Zifferblättern auf. Diese werden von Swarovski-Steinen auf der Lünette entsprechend in Szene gesetzt und durch verschiedene Bandooptionen personalisiert.

With an enlarged exhibition area at INHORGENTA MUNICH 2017, the Cologne company TT Trendtime presents an array of international lifestyle trends from the Guess, Daniel Wellington, V.O.S.T. Germany, and Ice-Watch brands. The stylish merchandise on display includes sophisticated ladies' wristwatches by Guess, an American label which offers a wide range of contemporary timepieces, including those boasting delicate embroidery-like filigree details on gorgeously colored dials, with glittering frames created by bezels set with sparkling Swarovski stones, plus a range of wristbands to let each wearer personalize her watch. TT TRENDTIME: A1, 116/215

GANZ SCHÖN SCHRÄG BEAUTIFULLY BIASED

Uhren für Menschen, die Freude am Besonderen haben“ lautet die Philosophie von Rolf Cremer. Seit über 25 Jahren stellt der Designer in seinem Atelier nahe Kiel Zeitmesser her, die mit ihrer ausdrucksstarken Gestaltung Liebhaber individueller Designs adressieren. So vielfältig sich die Kollektion präsentiert, zieht sich doch durch alle Modelllinien ein geradliniger, sachlicher und betont geometrischer Stil.

Bestes Beispiel hierfür ist die „Twist“. Ins Auge fällt das gewinkelte Zifferblatt, ein Charakteristikum des Hauses. Was in

der geraden Aufsicht „schief“ aussieht, entpuppt sich beim Tragen als ableserfreundlich: Das Zifferblatt neigt sich dem Träger zu und steht plötzlich quasi senkrecht – so wie es sein soll. Der geneigte Uhrenliebhaber mag sich gar fragen: „Warum sind eigentlich nicht alle Uhren derart gestaltet?“

“Watches for people who take pleasure in the particular” is the philosophy of the designer Rolf Cremer. For the past 25 years, he has created watches in his atelier near Kiel which celebrate an expressive styling that appeals to aficionados of indi-

vidualistic design. The collection is quite diverse, but all model lines share a straight-lined, objective, and emphatically geometric style. Perhaps the best example of this is the “Twist”: its angled dial, a signature of the brand, immediately attracts attention. What seems “off kilter” when viewed off the wrist turns out to be very conveniently legible on the wrist: the dial tips toward the wearer and suddenly stands nearly upright, exactly as it should for optimal legibility. Watch lovers might ask themselves: “Why aren’t all wristwatches designed this way?” ROLF CREMER: A1, 340/439



„Blade“, Rolf Cremer



Rolf Cremer, Designer



Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!

-
Please visit us!

-
Halle B1
Stand 215/317
Gang B/C



LEO
by LEO WITTWER
H O M M E

since 1920
www.leowittwer.de

ALLES IM FLUSS
IN A STATE OF FLUX

Für ihren fließenden Schmuck aus unzähligen kleinen, glitzernden Kettensträngen ist Claudia Milic bereits mehrfach mit Preisen ausgezeichnet worden. Im Gespräch erläutert die Designerin ihre Idee und Arbeitsweise.

Ihre Schmuckstücke – Ohrschmuck ebenso wie die verschiedenen Ketten – werden allesamt aus lauter einzelnen Ketten hergestellt. Was steckt hinter dieser Idee?
Claudia Milic: Meine „Ketten aus Ketten“ sind sozusagen das Ergebnis meiner Faszination dafür, Unfassbares in Harmonie zu arrangieren. Auf den ersten Blick scheint mein Schmuck nicht mehr zu sein als einfache Gold- und Silberketten. Wenn man jedoch genau hinsieht, enthüllt sich ihre eigentliche Komplexität.

SENSORISCHER SCHMUCK
AUS PFORZHEIMSENSORIAL JEWELLERY
FROM PFORZHEIM

Wie muss man sich die Herstellung dieses diffizilen Schmucks vorstellen?
Alle Schmuckstücke entstehen in traditioneller Fertigungstechnik und vor allem in akribischer Handarbeit. Die Montage ist ein extrem zeitintensiver und sich ständig wiederholender Prozess, den ich fast als meditativ beschreiben würde. Aus einfachen, maschinell gefertigten Silberketten

– teilweise roségoldplattiert oder rhodiniert – werden in meinem Atelier handgefertigte, sehr taktile Schmuckstücke.

Was macht Ihre Schmuckstücke einzigartig?

Neben der Idee und Fertigung vor allem das Sinnliche: Das sensorische Erlebnis beginnt mit dem sichtbar eindrucksvollen Funkeln. Bei der Berührung dann überraschen das Gewicht und die Beweglichkeit der Ketten. Trägerinnen bestätigen, dass es ein sinnliches Ereignis ist, meine Ketten am Hals zu tragen – fein, elegant und wunderbar zu spüren.

Your earrings and your various chains are all constructed from numerous individual chains. What is the concept behind this?
My “chains of chains” are the result of my ongoing fascination with arranging the incomprehensible in harmonious ways. At first glance, my jewelry might seem to be nothing more than simple chains made of gold or silver. But when they’re subjected to closer scrutiny, the viewer discovers their inherent complexity.

How is this complex jewelry manufactured?

All of my pieces of jewelry are fabricated with traditional techniques and, above all, with meticulous handcraft. The assembly is an extremely time-consuming and repetitive process which I would describe as almost meditative. Simple machine-made silver chains – some of them plated with rose gold or rhodium – are transformed in my atelier into handmade and extraordinarily tactile pieces of jewelry.

What makes your jewelry unique?

Alongside the idea and the craftsmanship, it’s the sensual element in particular. The sensory experience begins with the visually impressive sparkle. The sense of touch then discovers the surprisingly heavy weight and mobility of the chains. The jewelry’s wearers confirm that it is a marvelously sensual experience to wear these chains around one’s neck, where they feel fine, elegant, and wonderful.
CLAUDIA MILIC: C2, 222



„Siara“, Claudia Milic

Schmuckdesignerin Claudia Milic
Jewelry designer Claudia MilicGEFÄHRLICHE SCHÖNHEIT
DANGEROUS BEAUTIES

Kühne und eigenwillige Formen sind das Markenzeichen des polnischen Labels Mimikra, mit dem die Designerin Kinga Sulej Bezug auf das natürliche Phänomen der Mimikry nimmt. Beschrieben wird damit das Verhalten wehrloser Tier- und Pflanzenarten, die in Farbe, Form oder Verhalten giftige Arten nachahmen, um gefährlich zu erscheinen. Trotz ihrer etwas sperrigen und raumgreifenden Erscheinung sind die Schmuckstücke leicht und filigran und erinnern an kunstvoll gefaltete Origami-Figuren. Durch die patinierte Oberfläche wird der einzigartige Charakter der aus Feinsilberblechen handgefertigten Arbeiten noch unterstrichen.

Ohrschmuck von Mimikra
Earrings from Mimikra

Daringly idiosyncratic shapes are the trademark of Mimikra, the Polish label with which the designer Kinga Sulej celebrates mimicry, i.e., the natural phenomenon where defenseless animal and plant species imitate the colors, shapes or behaviors of poisonous or otherwise threatening species to make themselves appear dangerous as well. Despite their somewhat bulky and spatially expansive look, these pieces of jewelry are lightweight and filigreed, recalling artistically folded origami figures. The patina on their surface accentuates the unique character of these creations, which are handcrafted from sheets of fine silver.

MIMIKRA: C2, 621

NEWS
NEWS

ANNSUS – Ein 95 Millionen Jahre alter Dinosaurierzahn wird bei Annsus zum ganz besonderen Objekt: „Crown Jewel“ heißt das Unikat, für das die Gestalterin Annesuse Raquet den fossilen Fund mit Silber und einem 551-karätigen Honigquarz kombiniert – und ihn so über einem silbernen Tischchen mit Kissen wie echte Kronjuwelen schweben lässt.
A 95-million-year-old dinosaur tooth becomes a very special object for Annsus: “Crown Jewel” is the name of this one-of-a-kind item, for which the designer Annesuse Raquet combined the ancient tooth with silver and a 551-carat honey quartz. C2, 114

EVA STONE – Mit mehr als 80 brandneuen Modellen ist das polnische Label Eva Stone nach München angereist. Der Danziger Hersteller von charakterstarkem Silberschmuck überrascht mit immer neuen Weiterentwicklungen seiner Kollektionen. Spannende Oberflächengestaltung und kontrastreiche Hell-Dunkel-Effekte durch Materialkombinationen werden durch die Verwendung von Naturdiamanten, Opalen oder finnischen Spektrolithen edel ergänzt.
The Eva Stone label comes to Munich from Poland with more than 80 brand-new models. This Gdansk-based manufacturer of distinctive silver jewelry repeatedly



surprises connoisseurs by continually evolving its collections. Excitingly styled surfaces and appealing combinations of materials create bold contrasts between pale and dark. These are then elegantly enhanced with natural diamonds, opals or Finnish spectrolites.
C2, 412/513



GOLD- UND PLATINSCHMIEDE GRAFE – Seit 95 Jahren fertigt die in Nordrhein-Westfalen ansässige Manufaktur Schmuck in höchster

Qualität. Jetzt präsentiert das Familienunternehmen erstmalig auf der INHORGENTA MUNICH seine Kleinstserien, die zum größten Teil in Platin, Palladium, Gold, Silber und seit Neuestem auch in Carbon gearbeitet sind.
This manufactory has made highest-quality jewelry in North Rhine-Westphalia for the past 95 years. Now the family business presents its small series at INHORGENTA MUNICH for the first time: these exclusive items are primarily made from platinum, palladium, gold, silver and – most recently – also carbon.
C2, 223

SIMONE FRABBONI – „Inlay“ heißt die aktuelle Kollektion der italienischen Designerin Simone Frabboni. Inspiriert von der aus der Renaissance stammenden Kunst der Intarsienarbeiten, umfasst die Linie handgefertigte Schmuckstücke aus Holz. Neben heimischem oder recyceltem Holz verarbeitet die in Bologna ansässige Schmuckgestalterin außerdem Kunstharz für ihre limitierten Kollektionen oder Einzelstücke.

“Inlay” is the name of the current collection from the Italian designer Simone Frabboni. Inspired by the art of marquetry, which flourished in the Renaissance, this line of handmade pieces of jewelry is made of wood. Alongside native or recycled woods, this Bologna-based jewelry designer also works with artificial resin to create her limited-edition collections and one-of-a-kind pieces.
C2, 304/405



DIE GANZE VIELFALT DES DESIGNS

NEU:
PREMIUM-DESIGN

**andrea frahm
jewellery**

OHRSCHMUCK "LEAVES"
925 SILBER GOLDPLATTIERT MIT
GRÜNEM BERNSTEIN.

WWW.ANDREAFRAHM.DE

HALLE C2, STAND 100/201



MANUSCHMUCK

SCHWUNGVOLLER RING AUS
925 SILBER UND 900 GOLD MIT
BRILLANTEN.

WWW.MANUSCHMUCK.DE

HALLE C2, GANG D/E, STAND 408/509



BARBARA HAAS
Schmuck & Skulptur

ERZÄHLT VON HEIMAT, VON TRADITION UND
INNOVATION: RING „SENSAZIONE DI CASA –
HEIMATGEFÜHL“. ENTWORFEN ZUM JUBILÄUM
„250 JAHRE GOLDSTADT PFORZHEIM“,
750 GELBGOLD, VON HAND LACKBEMALT IN
BLAUNUANCEN.

WWW.BARBARA-HAAS.DE

HALLE C2, STAND 600, GANG F



**INHORGENTA
MUNICH**

LEIDENSCHAFT UND PERFEKTION PASSION AND PERFECTION

Ob Schleifer, Lapidäre, Gemologen, alle 45 Mitarbeiter der Idar-Obersteiner Traditionsfirma Groh + Ripp haben nur eins zum Ziel: die wahre Schönheit edler Steine ans Licht zu bringen. Der Spezialist für Farbedelsteine genießt bei seiner internationalen Kundschaft einen exzellenten Ruf. Kein Wunder: Die Firma zählt zu einer der modernsten Edelsteinschleifereien Europas. Die Philosophie der Perfektion in jedem Detail verlangt auch bestes Rohmaterial, welches sich für eine gründliche und sorgfältige Bearbeitung eignet und die anspruchsvollen Kunden von Groh + Ripp zufriedenstellt. Darum lässt man sich bei Groh + Ripp von Anfang an nicht auf Kompromis-

ECHTE WERTE VON GROH + RIPP

TRUE VALUES FROM GROH + RIPP

se ein. Es werden ausschließlich Rohsteine von höchster Qualität aus besten Quellen gekauft. Man setzt dort, wo es sinnvoll ist, die modernste Technik ein. Und man beschäftigt nur die geschicktesten Schleifer und Lapidäre, die in der eigenen Manufaktur ausgebildet werden. Denn unzählige Schritte sind nötig, um die Edelsteine optimal strahlen zu lassen. Und bei jedem einzelnen Arbeitsschritt sind die Mitarbei-

ter von Groh + Ripp beseelt von dem Willen zur absoluten Perfektion. Von dieser Leidenschaft fürs Detail können sich Besucher der INHORGENTA MUNICH am Stand, der einer funkelnden Schatzkammer gleicht, überzeugen. Whether the employee is a polisher, a lapidary or a gemologist, all 45 people on the staff of the traditional Groh + Ripp firm in Idar-Oberstein share one goal: to bring to light the true beauty of precious stones. This specialist in colored gems enjoys an excellent reputation with its international clientele. And that's not surprising because this firm numbers among Europe's most modern gemstone lapidaries. The philosophy of perfection in every detail also demands the best raw materials that are suitable for thorough and meticulous processing and that can satisfy Groh + Ripp's demanding clientele. That's why this firm always remains uncompromising from start to finish. Nothing but the highest-quality rough stones are purchased from the best sources. Wherever it makes sense to do so, ultramodern technology is used. And the firm employs the most skilful polishers and lapidaries, who undergo training in the firm's own ateliers – because countless steps are needed to bring out a gem's optimal radiance. In each and every one of these phases, the staff of Groh + Ripp is animated by the insistence on absolute perfection. Visitors at the firm's stand can see for themselves how this passion for details translates into sparkling mineral treasures. GROH + RIPP: C1, 314



GANZ IN BLAU ALL BLUE

Alles, was es gibt!“, so umschreibt Hans Busse, Vertriebsmanager von Di Perle, sein Angebot. Ob Südsee-, Tahiti-, Süßwasser- oder Akoya-Zuchtperlen: Mehr als 680 Perlenformen und -farben hat das Norderstedter Unternehmen, einer der größten deutschen Zuchtperlen-Importeure, im Programm. „Into the Blue“ lautet das Motto des neuen Markenauftritts von Di Perle.



Magisches Blau zielt Anzeigen, Plakate und Co. Es spiegelt die faszinierenden Nuancen des Meeres wider und symbolisiert Reinheit – schließlich gedeihen Perlen nur in sauberem Wasser. Hier wachsen die „Juwelen des Meeres“ heran, die so individuell sind wie die Frauen, die sie tragen. Von der Einzigartigkeit und Vielfalt des Perlschmucks können sich die Besucher der INHORGENTA MUNICH am Stand von Di Perle persönlich überzeugen. “Everything there is!” That’s the phrase Di Perle’s sales manager, Hans Busse, uses to describe his assortment. Whether South Seas, Tahitian, freshwater or Akoya cultured pearls: this company from Norderstedt is one of Germany’s largest importers of cultured pearls, offering pearls in more than 680 different shapes and colors. “Into the Blue” is the motto of Di Perle’s new brand presence. Magical blue adorns advertisements, posters, and other items, where it reflects the fascinating nuances of the ocean and symbolizes purity – because pearls thrive only in clean water. These “jewels of the sea” slowly grow and become as individualistic as the discriminating women who wear them. Visitors at the brand’s stand at INHORGENTA MUNICH can view and be impressed by the uniqueness and diversity of Di Perle’s pearl jewelry. DI PERLE: C1, 126

NEWS NEWS

ARMBRUST-RUF – Der Kettenhersteller stellt zum ersten Mal in München aus. Sein Messestand ist in zwei Bereiche aufgeteilt und thematisiert zum einen das Ketten-Portfolio, zum anderen die Schmuck-Profit-Kollektion. Diese bietet mit rund 2500 Basics ein Vollsortiment im Basissegment. Die Kollektion wird via Online-Shop vertrieben und ist ausschließlich für Wiederverkäufer erhältlich. „Der Kunde bekommt gut verarbeiteten Schmuck zu Top-Preisen sehr schnell geliefert. Er hat keinerlei Vorgaben, kann sich also die gewünschten Artikel in der benötigten Stückzahl frei zusammenstellen. Das ist ein unschlagbares Gesamtpaket, mit dem ein Händler Profit machen kann“, ist Geschäftsführer Daniel Ruf überzeugt.

The chain manufacturer Armbrust-Ruf is exhibiting in Munich for the first time. Its stand at the fair is divided into two sections: one part focuses on the portfolio of chains, the other on its “Jewelry Profit” collection. The latter offers some 2,500 basics comprising a full assortment in the fundamental segment. The collection is sold via an online shop and is available only for resellers. “Our customers get well-crafted, attractively priced, speedily delivered jewelry. And customers needn’t fulfill any obligations, i.e., they can choose their desired articles and buy as few or as many as they please. This is an unbeatable overall package with which dealers can make a tidy profit,” affirms managing director Daniel Ruf. A2, 233

KOMPLETTLÖSUNG FÜR DEN JUWELIER COMPLETE SOLUTIONS FOR JEWELERS

Das traditionsreiche Unternehmen Gebrüder Boley liefert Uhren- und Schmucktechnik sowie Batterien und Werkzeuge. Zu den Neuheiten, die die Firma unter anderem auf der Messe präsentiert, gehört unter anderem das computergesteuerte Kombi-Graviergerät „M20 Juwelier“. Ohne zeitaufwendige Konfiguration oder Justierung ist die Maschine sofort einsatzbereit, sowohl für Flach- als auch für Ringgravuren. Ausgestattet ist sie mit einem selbstzentrierenden Schraubstock und einem roten Laser-Pointer zur Positionierung und Simulation. Auf diese Weise ermöglicht sie qualitativ hochwertige und fehlerfreie Gravuren – als Glanzstich- oder als Fräsgravur. Die „M20 Juwelier“ arbeitet computergesteuert über die benutzerfreundliche Software „GravoStyle Explorer 8“, die eigens für die Bedürfnisse professioneller Schmuckgravuren entwickelt wurde und mehr als 220 verschiedene Gravurschriften, modernste

Textverarbeitungsfunktionen und Importmöglichkeiten für Grafiken beinhaltet. Gebrüder Boley is a traditional company that delivers technology products as well as batteries and tools to the watch and jewelry industry. New items that the firm is showing at INHORGENTA MUNICH this year include its computer-guided “M20 Juwelier” combined engraving device. Without time-consuming configuration or elaborate adjustments, this machine is immediately ready to use for engraving on flat surfaces or on the curved surfaces of rings. The “M20 Juwelier” is equipped with a self-centering vice and a red laser pointer for positioning and simulation. These practical features assure high-quality, error-free engraving, either as gloss stitch or mill engraving. The “M20 Juwelier” is computer-guided via the user-friendly “GravoStyle Explorer 8” software, which was expressly developed for professional



jewelry engraving. The software includes over 220 different engraving fonts, ultra-modern text-processing functions, and a variety of import options for graphics. GEBRÜDER BOLEY: A2, 206/307

DAS AKTUELLE SEMINARPROGRAMM FÜR MONTAG FINDEN SIE UNTER WWW.INHORGENTA.COM
THE SUPPORTING PROGRAM FOR MONDAY CAN BE FOUND ONLINE AT WWW.INHORGENTA.COM

IMPRESSUM / IMPRINT

INHORGENTA MUNICH DAILY
Herausgeber/Publisher: Untitled Verlag und Agentur GmbH & Co. KG
Geschäftsführer/Managing Director: Dr. Christian Jürgens
Redaktionsleitung/Managing Editor: Mathias Menzel, Caroline Schiedt
inhorgenta@untitled-verlag.de
Redaktion/Editors: Schmuck/Jewelry: Axel Henselder, Christel Trimborn, Caroline Schiedt

Uhren/Watches: Sabine Zwettler
Edelsteine/Gemstones, Technik/Technology: Swantje Friedrich
Service/Events: Caroline Schiedt, Christel Trimborn
Layout/Graphics: Katja Herz, Janina Demiana Roll
Fotoredaktion/Photo Editor: Andre Weinberg
Schlussredaktion/Proofreading: Antje Poeschmann, Erin Troseth

Übersetzung/Translation: Howard Fine, Daniel McKenzie
Fotografen/Photographers: Hannes Magerstaedt, Volker Renner, Bernd Wackerbauer
Anzeigenleitung/Advertising: Jan-Christian Ramcke
tel. +49 40 189 881-170
jc.ramcke@untitled-verlag.de
Druck/Printing: Mayr Miesbach GmbH

INHORGENTA MUNICH DAILY ist eine Publikation der Untitled Verlag und Agentur GmbH & Co. KG. Alle Rechte vorbehalten. Speicherung, Vervielfältigung, Reproduktion sowie die Aufnahme in elektronische Medien bedürfen der ausdrücklichen Erlaubnis des Verlages. INHORGENTA MUNICH DAILY is published by Untitled Verlag und Agentur GmbH & Co. KG. Reprints of articles are only obtainable on application to the pub-

lisher. INHORGENTA MUNICH DAILY may not be reproduced in any manner or form without written permission. All rights reserved.
Verlagsanschrift/Publisher's address: Untitled Verlag und Agentur GmbH & Co. KG
Jarrestraße 2 | D-22303 Hamburg
tel. +49 40 189 881-0
info@untitled-verlag.de




DI•PERLE®
MAGIE DER PERLEN

www.di-perle.de

INHORGENTA MUNICH 2017, Halle C1, Stand 126



VALENZA KOLLEKTION
Aus rhodiniertem 925 Sterlingsilber -
verziert mit gefassten weissen Zirkoniasteinen

Besuchen Sie uns auf der Inhorgenta 2017: Halle B2, Stand 102

SIF JAKOBS
JEWELLERY

⌘
EBEL

BEAUTY MARRIES FUNCTION

©2016 EBEL – Ref. 1216325 – Tel 0800 22 84 144 – EBEL.COM



EBEL WAVE
PHOTOGRAPHED AT THE VILLA TURQUE –
LA MAISON EBEL – DESIGNED BY THE
RENOWNED ARCHITECT LE CORBUSIER.
LEARN MORE ABOUT THE VILLA TURQUE AT EBEL.COM

BESUCHEN SIE UNS IN HALLE A1/STAND 200!



Zeit,
die Freude macht.

Die **Meister Driver Automatic** zeigt nicht nur die Zeit an, sondern bringt eine ganze Epoche zurück: die Anfangsjahre des modernen Automobils und die Stunde der großen Technikpioniere. Ihr Äußeres ist inspiriert von der Gestaltung historisch bedeutender Oldtimer und deren Instrumententafeln. Wie keine andere verbindet sie den einzigartigen Charme dieser Automobile mit unserer Leidenschaft für mechanische Zeitmesser.
www.junghans.de

Halle A1, Stand 102/201


JUNGHANS
GERMANY. SINCE 1861

JUNGHANS - DIE DEUTSCHE UHR



MADE IN
GERMANY